

## 円偏光フィルターキット Circular PL Filter Kit Kit filtres de polarisation circulaire 偏振光濾光鏡套装

取扱説明書/Operating Instructions/Mode d’emploi/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/ Bruksanvisning/Istruzioni per l’uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서/ تعليمات التشغيل

## VF-37CPKB VF-30CPKB

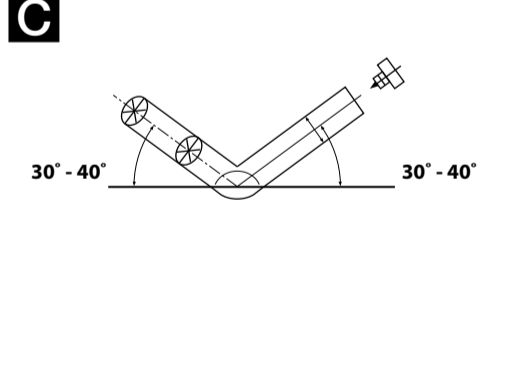
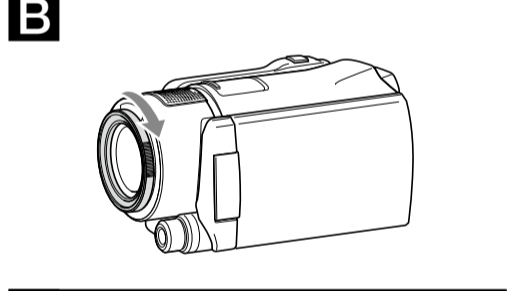
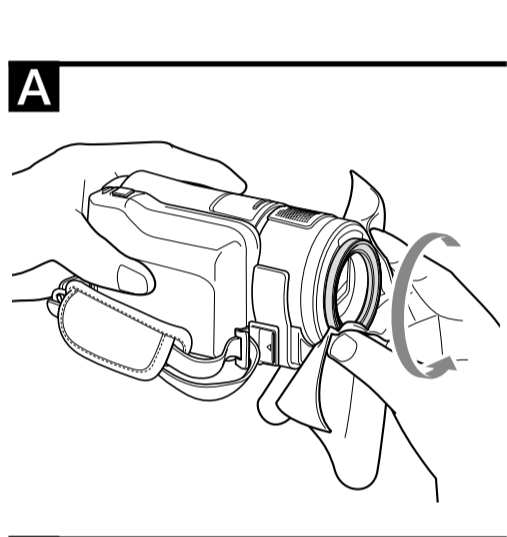
©2010 Sony Corporation Printed in Japan

お買い上げいただきありがとうございます。

**注意**
この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示しています。この**取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/

この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。
**http://www.sony.co.jp/support**

<b>使い方相談窓口</b>	<b>修理相談窓口</b>
フリーダイヤル ……………0120-333-020	フリーダイヤル ……………0120-222-330
携帯電話・PHS 一部のIP電話 ……………0466-31-2511	携帯電話・PHS 一部のIP電話 ……………0466-31-2531
受付時間 月～金：9:00～18:00 土・日・夜：9:00～17:00	受付時間 月～金：9:00～20:00 土・日・夜：9:00～17:00
<small>※取扱説明書・リモコン等の購入相談は こちらへお問い合わせください。</small>	
<b>FAX（共通） 0120-333-389</b>	
↓	
上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に <b>【400】+【#】</b> を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。	

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区南洲1-7-1

**日本語**
VF-37CPKBはフィルター径37mm、VF-30CPKBはフィルター径30mmのビデオカメラレコーダー（以下、カメラとする）に取り付けて使用する円偏光フィルターキットです。
ご使用前のこの取扱説明書をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに保管してください。

### 注意 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、まちがった使いかたをすると、人身事故が起きるおそれがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 故障したら必ずすぐに、ソニーの相談窓口へ相談する。

### 注意 下記の注意事項を守らないとけがをすることがあります。

カメラに取り付けた円偏光フィルター／MCプロテクターを取りはずすときは、柔らかい布などをあて、ゆっくりゆめてください。（イラスト**A** 参照）
注意をおこたると、思わぬけがをすることがあります。

### 主な特長

- 円偏光 (PL) フィルターは、ガラスや水面の反射除去や、風景撮影で色彩をあざやかにし、コントラストをつける効果があります。
- MCプロテクターは、カメラのレンズをゴミやホコリ、傷などから保護します。また、余分な光を低減する高性能マルチコーティング(MC)タイプです。

### 取り付けかた

カメラのレンズ部に円偏光フィルターまたはMCプロテクターを取り付ける。（イラスト**B**参照）
\* 取り付けるカメラはイラストのものとはかぎりません。
**ご注意**

- 本キットの円偏光フィルターおよびMCプロテクターには、他のフィルターやコンバージョンレンズを取り付けることはできません。

### 使いかた（円偏光フィルター）

カメラのファインダー（EVF）や液晶モニターを見ながら円偏光フィルターの回転リングを回す。
反射光が最も少なくなるころや、青空が濃くなり風景がくっきりと見えるところで、回転を止めて撮影してください。
**ご注意**

- 円偏光フィルターを付け反射除去をする場合、反射面に対して30°～40°になる位置が効果的で、これ以外の角度では効果が少なくなります。（例えば90°～真正面からではほとんど効果はありません。）（イラスト**C**参照）
- 円偏光フィルターを付け風景撮影で青空を暗くおとす場合、順光（太陽を背にした状態）での撮影が最も効果的です。逆光になるにしたがって効果は弱くなります。
- 円偏光フィルターを付けたと、露出倍数が3～4倍に増えるため、被写体のピントがあわない場合があります。その場合は、フォーカスを手動にしてピント調節をおこなってください。

### 付属キャリングケースの取り扱いについて

- ケースを開けるときは、フタの中央手前の凸部を押しながら開けてください。無理に開けると、円偏光フィルターおよびMCプロテクターが落下することがあります。
- 円偏光フィルターおよびMCプロテクターを収納するときは、カメラ取り付けネジ部を下にして収納してください。
- ケースを閉めるときは、手前1箇所と両側2箇所のツメが「カチッ」と音がするまで、押さえてください。

### 使用上のご注意

**使用上の制限について**
お使いのカメラによっては円偏光フィルターやMCプロテクターを取り付けると
－内蔵フラッシュが自動的に発光禁止になるモデルがあります。自動的に発光禁止にならないモデルでも、画像に円偏光フィルターやMCプロテクターの影ができる場合があるため、使用をおすすめできません。内蔵フラッシュを発光禁止に設定してお使いください。
－ナイトショット／ナイトショットプラス／ホログラフィックAF / ナイトフレーミング／赤外線リモコンなどの機能が使用できない場合があります。

**お手入れ・保管について**

- 円偏光フィルターやMCプロテクター表面についたホコリは、ブローブラシか柔らかい刷毛で取ってください。指紋、その他の汚れは中性洗剤液をしみ込ませた柔らかい布で拭き取ってください。
- 円偏光フィルターは、偏光膜を光学ガラスに張り合わせ加工しているため、熱や紫外線の影響を受けやすい性質があります。直射日光の下に長期間放置したり、高温になる場所（60℃以上）に置かないよう、保管状態にご注意ください。

### 保証書とアフターサービス

**保証書について**

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
- 保証期間中、お買い上げ日より1年間です。

**アフターサービスについて**
**調子が悪いときはまずチェックを**
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは
ソニーの相談窓口へご相談ください。
ご相談になるときは次のことをお知らせください。
\* 型名：VF-37CPKBまたはVF-30CPKB
\* 故障の状態：できるだけ詳しく
\* お買い上げ日

**保証期間中の修理は**
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

**保証期間経過後の修理は**
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

### English

The Sony VF-37CPKB circular PL filter kit is designed for video cameras (referred to below as "camera") with a 37 mm diameter filter.
The Sony VF-30CPKB circular PL filter kit is designed for cameras with a 30 mm diameter filter.
Before using this kit, read this manual carefully and keep it for future reference.

### Caution on detaching the circular PL filter/MC protector

To remove the circular PL filter/MC protector attached to the camera, put a soft cloth over the circular PL filter/MC protector and slowly unscrew it. (See illustration **A**.)
Careless handling may cause injury.

### Features

- The circular PL filter is effective in removing light reflected from glass and water surfaces, as well as brightening the hue and enhancing the color contrast when recording outdoor scenery.
- The MC protector protects the camera lens from dirt or dust. It is multi coated (MC) on both sides to reduce excessive light or reflection.

### Attaching the circular PL filter/MC protector

**Attach and tighten the circular PL filter or MC protector onto the screw threads of the camera lens. (See illustration **B**.)**

\* The camera you attach the circular PL filter or MC protector to does not have to be the one illustrated.

- The circular PL filter and MC protector of this kit cannot be used with other filters or conversion lenses.

**Using the circular PL filter**
**While looking into the viewfinder (EVF) or the LCD screen of the camera, rotate the rotor ring of the circular PL filter.**

At the point where there is least light reflection or where blue sky becomes deeper and scenery stands out more clearly, stop rotating the rotor ring and begin recording.

- Notes**
- The most effective angle for removing surface reflection with the circular PL filter on is 30° to 40°, and the effect diminishes at other angles. (For example, there is hardly any effect 90° directly in front of a surface.) (See illustration **C**.)
- To record scenery with deeper blue skies with the circular PL filter on, shooting with the sun behind you is most effective. When you shoot into the sun, the effect becomes weaker.
- Because the exposure increases by three to four times with the circular PL filter on, the subject may be slightly out of focus. In this case, manually adjust the focus.

### Handling the carrying case supplied

- Open the case while pressing the central convex part of the front of the lid. If you open the case forcibly, the circular PL filter and MC protector may fall out.
- Store the circular PL filter and MC protector with the camera attachment screw part facing downwards.
- To close the carrying case, press it until the front clip and two side clips click into place.

### Notes on use

**Restrictions on use**
Depending on your camera, the following may happen when attaching the circular PL filter or MC protector:
－ The built-in flash may be disabled automatically. It is not recommended to use the circular PL filter or MC protector with a camera that cannot be disabled automatically, because a shadow of the circular PL filter or MC protector may appear in the image. Set the flash to be disabled before use.
－ You may be unable to use functions such as NightShot, NightShot plus, Hologram AF, NightFraming and Infra-red remote control.

**Cleaning and storage of the circular PL filter/MC protector**

- Remove any dust from the surface of the circular PL filter and MC protector with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.
- The **circular PL filter needs to be stored carefully away from heat (60 °C (140 °F) or more) and direct sunlight. The circular PL filter is sensitive to heat and ultra violet rays due to the coating process of the polarizing film between the optical glasses.**

### Français

Le kit de filtre de polarisation circulaire Sony VF-37CPKB est destiné aux caméscopes (désignés par le terme « le caméscope » ci-dessous) ayant un diamètre de filetage de 37 mm.
Le kit de filtre de polarisation circulaire Sony VF-30CPKB est destiné aux caméscopes ayant un diamètre de filetage de 30 mm.
Avant d'utiliser ce kit, veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour toute référence future.

### Précaution à prendre lors de la dépose du filtre de polarisation circulaire ou du protecteur MC

Pour détacher le filtre de polarisation circulaire ou le protecteur MC du caméscope, mettez un chiffon doux sur le filtre de polarisation circulaire ou le protecteur MC et dévissez-le lentement. (Voir l'illustration **A**.)
Une mauvaise manipulation peut causer des blessures.

### Caractéristiques

- Le filtre de polarisation circulaire élimine efficacement la lumière réfléchie par une surface en verre ou l'eau, tout en éclaircissant la teinte et améliorant le contraste des couleurs lors des prises de vue en plein air.
- Le protecteur MC protège le caméscope de la saleté ou de la poussière. Il est de type multicouches (MC) sur les deux côtés pour réduire la lumière ou la réflexion excessive.

### Fixation du filtre de polarisation circulaire ou du protecteur MC

**Posez et serrez le filtre de polarisation circulaire ou le protecteur MC sur le filetage de l'objectif du caméscope. (Voir l'illustration **B**.)**

\* Le caméscope sur lequel vous fixez le filtre de polarisation circulaire ou le protecteur MC peut être différent de celui qui est illustré.

**Remarques**

- Le filtre de polarisation circulaire et le protecteur MC de ce kit ne peuvent pas être utilisés avec d'autres filtres ou convertisseurs.

### Utilisation du filtre de polarisation circulaire

**Tout en regardant dans le viseur (EVF) ou l'écran LCD du caméscope, tournez la bague rotative du filtre de polarisation circulaire.**

Au moment où la réflexion est la plus faible, ou au moment où le bleu du ciel est plus profond et le paysage ressort clairement, cessez de tourner la bague rotative et commencez à enregistrer.

**Remarques**

- Avec le filtre de polarisation circulaire la réflexion est supprimée de manière optimale à un angle de 30° à 40°, à d'autres angles l'effet diminue. (Par exemple, l'effet est à peine visible à 90°, c'est-à-dire face à une surface.) (Voir l'illustration **C**.)
- Pour enregistrer avec le filtre de polarisation circulaire rattaché des paysages avec un ciel d'un bleu profond, le mieux est de filmer avec le soleil dans le dos. Si vous filmez face au soleil, l'effet sera plus faible.
- Comme l'exposition augmente de trois à quatre fois quand le filtre de polarisation circulaire est rattaché, le sujet peut-être légèrement flou. Dans ce cas, effectuez la mise au point manuellement.

**Utilisation de l'étui de transport fourni**

- Ouvrez l'étui tout en appuyant sur la partie convexe centrale de l'avant du couvercle. Si vous ouvrez l'étui en forçant, le filtre de polarisation circulaire et le protecteur MC peuvent tomber.
- Rangez le filtre de polarisation circulaire et le protecteur MC avec la partie se vissant sur le caméscope orienté vers le bas.
- Pour fermer l'étui de transport, appuyez dessus de sorte que la fermeture avant et les deux fermetures latérales s'encliquettent.

### Remarques sur l'emploi

**Restrictions d'emploi**
Selon le caméscope utilisé, les cas suivants peuvent se présenter lorsque vous fixez le filtre de polarisation circulaire et le protecteur MC :

－ Le flash intégré peut se désactiver automatiquement. Il est déconseillé d'utiliser le filtre de polarisation circulaire ou le protecteur MC avec un caméscope dont le flash ne se désactive pas automatiquement, car l'ombre du filtre de polarisation circulaire ou du protecteur MC peut apparaître sur l'image. Désactivez le flash avant d'utiliser le caméscope.
－ Vous ne pourrez peut-être pas utiliser des fonctions telles que NightShot, NightShot plus, Hologram AF, NightFraming et la télécommande infrarouge.

### Nettoyage et rangement du filtre de polarisation circulaire ou du protecteur MC

- Nettoyez la poussière de la surface du filtre de polarisation circulaire et du protecteur MC avec une brosse à soufflet ou une brosse douce. Essayez les traces de doigts ou autres saletés avec un chiffon doux, imprégné d'une solution détergente légère.
- Le filtre de polarisation circulaire doit être rangé soigneusement à l'écart de la chaleur (60 °C (140 °F) ou plus) et de la lumière directe du soleil. Le filtre de polarisation circulaire est sensible à la chaleur et aux rayons ultraviolets à cause du film de polarisation placé entre les verres optiques.**

### Deutsch

Der cirkulare PL-Filter-Satz Sony VF-37CPKB ist für Videokameras gedacht (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet), die einen Filterdurchmesser von 37 mm haben.
Der cirkulare Filter-Satz Sony VF-30CPKB ist für Kameras gedacht, die einen Filterdurchmesser von 30 mm haben.
Vor dem Betrieb dieses Satzes lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.

### Vorsichtsmaßregel zum Abnehmen des cirkularen PL-Filters/MC-Schutzfilters

Wenn Sie den an der Kamera angebrachten cirkularen PL-Filter/MC-Schutzfilter abnehmen wollen, legen Sie ein weiches Tuch über den cirkularen PL-Filter/MC-Schutzfilter und schrauben ihn dann langsam ab. (Siehe Abbildung **A**.)

Bei unvorsichtiger Handhabung besteht Verletzungsgefahr.

### Merkmale

- Mit dem cirkularen PL-Filter können Sie Lichtreflexionen bei Glas- und Wasseroberflächen vermeiden sowie bei Außenaufnahmen die Farbtoene aufhellen und den Farbkontrast verstärken.
- Der MC-Schutzfilter schützt außerdem das Kameraobjektiv vor Schutz und Staub. Er ist auf beiden Seiten mehrfachbeschichtet (MC), um überschüssiges Licht oder Reflexion zu verringern.

### Anbringen des cirkularen PL-Filters/MC-Schutzfilters

**Bringen Sie den cirkularen PL-Filter oder MC-Schutzfilter an dem Schraubgewinde des Kameraobjektivs an und ziehen Sie ihn fest. (Siehe Abbildung **B**.)**

\* Die Kamera, an der Sie den cirkularen PL-Filter oder MC-Schutzfilter anbringen, kann sich von der hier abgebildeten unterscheiden.

**Hinweise**

- Der cirkulare PL-Filter und Protektor dieses Satzes kann nicht mit anderen Filtern oder Konvertern verwendet werden.

### Verwendung des cirkularen PL-Filters

**Während Sie in den Sucher (EVF) oder den LCD-Bildschirm an der Kamera blicken, und den Rotorring des cirkularen PL-Filters drehen.**

In der Stellung wo die Lichtreflexionen am geringsten sind oder blauer Himmel tiefer wird und die Szenerie deutlicher hervortritt, drehen Sie den Rotorring nicht weiter und beginnen mit der Aufnahme.

**Hinweise**

- Bei angebrachtem cirkularem PL-Filter liegt der geeignete Winkel zum Vermeiden von Oberflächenreflexionen bei 30° bis 40°, und der Effekt nimmt bei anderen Winkeln ab. (Zum Beispiel gibt es kaum einen Effekt bei 90° direkt vor einer Oberfläche.) (Siehe Abbildung **C**.)
- Falls bei angebrachtem cirkularem PL-Filter das Blau des Himmels verstärkt werden soll, nehmen Sie am besten mit der Sonne im Rücken auf. Wenn Sie gegen die Sonne aufnehmen, wird der Effekt abgeschwächt.
- Da sich die Belichtung mit angebrachtem cirkularem PL-Filter um das Drei- bis Vierfache erhöht, kann das Motiv leicht uncharf werden. Stellen Sie in diesem Fall die Fokussierung manuell ein.

### Umgang mit dem mitgelieferten Transportbehälter

- Öffnen Sie den Behälter, während Sie den mittleren konvexen Teil der Vorderseite des Deckels eindrücken. Wenn Sie den Behälter gewaltsam öffnen, kann der cirkulare PL-Filter und MC-Schutzfilter herausfallen.
- Legen Sie den cirkularen PL-Filter und den MC-Schutzfilter mit Kamerabefestigungsschraubenteil nach unten weisend ab.
- Zum Schließen des Transportbehälters drücken Sie den Deckel auf, bis der vordere Clip und die beiden seitlichen Clips einrasten.

### Hinweise zur Verwendung

**Einschränkungen**

Je nach Ihrer Kamera kann Folgendes beim Anbringen des cirkularen PL-Filters oder MC-Schutzfilters auftreten:

－ Der eingebaute Blitz kann automatisch deaktiviert werden. Es wird nicht empfohlen, den cirkularen PL-Filter oder MC-Schutzfilter zu verwenden, wenn der integrierte Blitz Ihrer Kamera nicht automatisch deaktiviert wird, weil ein Schatten des cirkularen PL-Filters oder MC-Schutzfilters im Bild erscheinen kann. Deaktivieren Sie vor der Verwendung den Blitz.
－ Funktionen wie NightShot, NightShot plus, Hologram AF, NightFraming sowie die Infrarot-Fernbedienung können möglicherweise nicht verwendet werden.

**Reinigen und Lagern des cirkularen PL-Filters/MC-Schutzfilters**

- Entfernen Sie Staub mit einem Blasepinsel oder einem sonstigen weichen Pinsel von der Oberfläche des cirkularen PL-Filters und MC-Schutzfilters. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.
- Der cirkulare PL-Filter muss an einem Platz aufbewahrt werden, wo er vor Hitze (60 °C oder mehr) und direkt einfallendem Sonnenlicht geschützt ist. Der cirkulare PL-Filter ist wegen des Beschichtungsprozesses für den Polarisationsfilm zwischen den optischen Gläsern empfindlich gegenüber Hitze und ultravioletter Strahlung.**

### Español

El juego de filtro PL circular VF-37CPKB Sony ha sido diseñado para videocámaras (a partir de ahora “cámara”) con un filtro de 37 mm de diámetro.
El juego de filtro PL circular VF-30CPKB Sony ha sido diseñado para cámaras con un filtro de 30 mm de diámetro.

Antes de utilizar este juego, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

### Precaución al extraer el filtro PL circular/protector MC

Para extraer el filtro PL circular/protector MC fijado a la cámara, coloque un paño suave encima de dicho filtro PL circular/protector MC y desenrósqelo lentamente. (Consulte la ilustración **A**.)
El manejo descuidado podría causar lesiones.

### Características

- El filtro PL circular es efectivo para eliminar la luz reflejada en superficies de cristal y agua, así como para dar claridad al matiz y reforzar el contraste de colores cuando se grabe una escena en exteriores.

- El protector MC protege el objetivo de la cámara contra la suciedad o el polvo. Es un revestimiento múltiple (MC) en ambos lados para reducir el exceso de luz o la reflexión.

### Colocación del filtro PL circular/ protector MC

**Monte y apriete el filtro PL circular o el protector MC en la rosca del objetivo de la cámara. (Consulte la ilustración **B**.)**

\* La cámara en la que monte el filtro PL circular o el protector MC no deberá ser necesariamente la mostrada en la ilustración.

**Notas**

- El filtro PL circular y protector MC de este juego no podrá utilizarse con otros filtros ni lentes de conversión.

**Utilización del filtro PL circular**
**Observando a través del visor (EVF) o la pantalla LCD de la cámara, gire el anillo rotor del filtro PL circular.**

En el punto en el que haya menos reflexión de luz, o cuando el azul del cielo se vuelva más profundo, y la escena aparezca más con claridad, deje de girar el anillo rotor y comience a grabar.

**Notas**

- El ángulo más efectivo para eliminar la reflexión en superficies con el filtro PL circular instalado es de 30° a 40°, y el efecto se reduce con otros ángulos. (Por ejemplo, es muy difícil obtener efecto alguno a 90° directamente frente a una superficie.) (Consulte la ilustración **C**.)
- Para grabar escenas con cielos de azul profundo utilizando el filtro PL circular, lo más efectivo será tener el sol a las espaldas. Si realiza tomas al sol, el efecto será más débil.
- Como la exposición aumenta de tres a cuatro veces más con el filtro PL circular instalado, el motivo puede desenfocarse ligeramente. En este caso, ajuste manualmente el enfoque.

### Manejo de la funda de transporte suministrada

- Abra la funda presionando la parte convexa central de la parte frontal de la tapa. Si abriese la funda a la fuerza, filtro PL circular y el protector MC podrían caerse.
- Guarde el filtro PL circular y el protector MC con la parte roscada de fijación a la cámara encarada hacia abajo.
- Para cerrar la funda de transporte, presiónela hasta que la presilla frontal y las dos presillas laterales chasqueen en su lugar.

### Notas sobre la utilización

**Restricciones en la utilización**

Dependiendo de su cámara, es posible que suceda lo siguiente cuando instale el filtro PL circular o el protector MC:

－ El flash incorporado puede inhabilitarse automáticamente. No se recomienda utilizar el filtro PL circular ni el protector MC con una cámara que no pueda no inhabilitarse automáticamente, porque en la imagen podría resultar una sombra del filtro PL circular o del protector MC. Ajuste el flash para que se inhabilite antes de la utilización.

－ Es posible que no pueda utilizar funciones tales como NightShot, NightShot plus, Hologram AF, NightFraming, ni el control remoto por infrarrojos.

**Limpieza y almacenamiento del filtro PL circular/protector MC**

- Elimine el polvo de de la superficie del filtro PL circular y el protector MC con un cepillo soplador u otro cepillo suave. Limpie las huellas dactilares u otras manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.
- El filtro PL circular deberá almacenarse cuidadosamente alejado del calor (60 °C o más) y de la luz solar directa. El filtro PL circular es sensible al calor y a los rayos ultravioleta debido al proceso de revestimiento de la película polarizante entre las lentes ópticas.**

### Nederlands

De Sony VF-37CPKB draaibaar polariserend filter (PL) is ontwikkeld voor videocameras (hierna genoemd "camera") met een filter met een doorsnede van 37 mm diameter.
De Sony VF-30CPKB draaibaar polariserend filter (PL) is ontwikkeld voor camera's met een filter met een doorsnede van 30 mm diameter.
Voordat u deze set gebruikt dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en het voor toekomstige naslag te bewaren.

### Waarschuwing bij het verwijderen van het draaibaar polariserend filter (PL)/MC-beschermmer

Om het draaibaar polariserend filter (PL)/MC beschermmer van een camera te verwijderen, pakt u het draaibaar polariserend filter (PL)/MC-beschermmer vast met een zacht doekje en draait u deze langzaam los. (zie afbeelding **A**)
Onvoorzichtigheid kan verwondingen tot gevolg hebben.

### Functies

- Het draaibaar polariserend filter (PL) is effectief bij het verwijderen van licht dat wordt gereflecteerd vanaf glas en wateroppervlakken evenals het verhelderen van de tint en het verbeteren van het kleurcontrast bij het maken van buitenopnamen.
- De MC beschermmer beschermt de cameralens tegen vuil of stof. Het heeft een dubbele coating (MC) aan beide kanten om overmatig licht of reflectie te verminderen.

### Bevestigen van het draaibaar polariserend filter (PL)/MC beschermmer

**Bevestig en draai het draaibaar polariserend filter (PL) of de MC beschermmer vast op de schroefdraad van de cameralens. (zie afbeelding **B**)**

\* De camera waarop u het draaibaar polariserend filter (PL) of de MC beschermmer aan bevestigt, hoeft niet te zijn afgebeeld.

**Opmerkingen**

- Het draaibaar polariserend filter (PL) en de MC beschermmer van deze set kunnen niet worden gebruikt met andere filters of conversielensen.

### Het draaibaar polariserend filter (PL) gebruiken

**Draai de rotatieving van het draaibaar polariserend filter (PL) als u in de zoeker (EVF) of het LCD-scherm van de camera kijkt.**

Op het punt waar de minste lichtreflectie is, of waar blauwe lucht dieper naar voren komt en het landschap duidelijker wordt, stopt u met draaien aan de rotatieving en begint u met opnemen.

